

## ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКИЙ АСПЕКТ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В УНИВЕРСИТЕТЕ

В соответствии с социальным заказом общества молодой специалист должен ориентироваться в сфере профессионально-трудового общения не только своей страны, но и знать социокультуру страны изучаемого языка.

Методически ориентированное исследование языка, как средства общения позволяет признать тот факт, что язык является универсальным средством общения и вместе с тем кодом особого рода. В коммуникативной деятельности поступление информации осуществляется по аудитивному, визуальному, сенсорно-тактильному и ситуативно-эмпирическому каналам. Ситуативно-эмпирический канал – это специфические информативные связи между собеседниками, возникшие в результате их совместного общения в прошлом, а также опоры на общедоступные сведения, касающиеся повседневной жизни и быта людей, общественных мероприятий; знание макроситуации языкового коллектива и информации о ней [1]. Собеседники учитывают функционирование ситуативно-эмпирического канала, а их коммуникативные навыки позволяют им сепарировать информацию и не включать отдельные ее виды в речевой поток. Работа над механизмом ситуативно-эмпирического канала, обеспечивающего знание реалий жизни и истории носителей языка, должна стать объектом специальной заботы преподавателя иностранного языка. Огромное значение приобретает знание студентами текущей обстановки в стране изуча-

емого языка, ее культуры, истории, традиций, обычаев, социальной структуры, государственного устройства и демографических особенностей. Обучение устной речи на иностранном языке не может проходить вне этнического и социально-культурного декорума, при отсутствии сведений о нормах поведения, правилах общения, без знания антропонимики, ментальности и реалий жизненного уклада носителей языка.

Под ментальностью понимается способ видения мира и уровень сознания, на котором мысль не отделена от эмоций и автоматизмов сознания. Овладеть вышеуказанным материалом – значит добиться необходимого уровня коммуникативной общности.

Курс лекций “Страноведение” вбирает в себя элементы как собственно языковые, так и внеязыковые, которые отражают особенности географического пространства и влияния окружающей среды, государственного и политического строя, общественно-политической жизни, а также быта и обычаев страны, язык которой изучается. На современном этапе развития общества и всей цивилизации курс “Страноведение” социализируется и предполагает выдвижение на первый план лингво-когнитивного уровня языковой личности, выступающей основным субъектом во всех сферах человеческой деятельности: политики, экономики, искусства, литературы как внутри своего социума, так и в рамках международного сообщества. Данное обстоятельство обуславливает взаимодействие конкретной языковой личности (студента) с языковыми личностями – носителями изучаемого языка. Курс “Страноведение” отражает тенденцию к приоритету интеркультурного аспекта в обучении языку.

По нашему мнению, *текст* также является одной из форм когнитивного и социально-исторического опыта социума. Текст – многомерное, замкнутое смысловое пространство, основными характеристиками которого являются связность и целостность. Текст можно рассматривать как универсальный способ закрепления индивидуальных и коллективных знаний, т.к. он является носителем духовной и материальной культуры, средством контакта различных

культур языковых социумов. В тексте находит отражение система национальных особенностей и традиций, культурного наследия и жизненного уклада народа – носителя языка; он также включает специфические языковые явления, характерные для данной нации. Нашей задачей является – научить студента адекватно понимать смысловое содержание текста в процессе чтения и, выделяя ключевую уникальную информацию, использовать ее в профессионально-направленном монологе.

Содержательный аспект коммуникативной деятельности сконцентрирован нами на расширении учебно-научных, лингвистических, культуроведческих, страноведческих, экологических, официально-деловых и личностно-нравственных знаний.

Методическое пособие по немецкому языку для студентов романо-германской филологии включает оригинальные тексты, которые снабжены комментариями и словарем. Задания к текстам направлены как на усвоение нового лексико-грамматического материала, так и на извлечение страноведческой информации. Предметом рассмотрения являются следующие темы:

- 1) Органы государственной власти ФРГ (Федеральное собрание, федеральный президент, федеральный канцлер, бундестаг, бундесвер, конституция, избирательная система ФРГ).
- 2) Система образования ФРГ (школьная система, профессиональное обучение, проблемы воспитания личности).
- 3) Культурные традиции в ФРГ (искусство, музыка, музеи, театры).

В пособии представлены тексты, упражнения к ним, оригинальные тексты из путеводителей по стране и газет, отрывки из художественных произведений.

Методическое пособие по английскому языку для студентов экономико-правового факультета включает следующие темы:

- 1) История английского правосудия (из истории права, норманское завоевание и английское правосудие, история возникновения Парламента, суд в средние века).

2) Органы государственной власти Великобритании (конституционная монархия, Британский Парламент, Палата лордов и Палата общин, Кабинет министров, премьер-министр).

3) Судебная система Великобритании (судебная система Англии и Уэльса, классификация преступлений в английском уголовном праве, прецедентное право, презумпция невиновности, юридические профессии: адвокаты и поверенные, Суд Короны, британская полиция, Скотланд Ярд).

Обучение студентов построению развернутого монологического высказывания на материале текстов страноведческого характера – один из часто применяемых нами видов работы по развитию навыков устной речи.

При обучении студентов монологическому высказыванию мы предлагаем им произвести ряд последовательных операций по трансформации, компрессии и выведению компрессированной информации в устную речь. Этапы работы включают: письменный текст – упражнения на основе текста – устный текст.

Трансформационно-конструирующие упражнения сочетаются с параллельным сравнением тех аспектов духовной и материальной культуры Великобритании и Украины, которые связаны с избранной студентами специальностью.

Использование современных информативных страноведческих текстов в учебных целях предоставляет студентам возможность практического применения полученных знаний в своей научно-исследовательской и профессиональной работе.

## Литература

1. Скалкин В.Л. Социопсихолингвистические аспекты порождения устного текста и вопросы обучения иноязычно – речевой деятельности. – М., 1986.
2. Апресян Ю.Д. Интегральное описание языка и системная лексикография. – М., 1995.